

บรรณานุกรม

- กาญจนา แก้วเทพ. การศึกษาสื่อมวลชนด้วยทฤษฎีวิพากษ์ : แนวคิดและตัวอย่างงานวิจัย. กรุงเทพฯ: ภาพพิมพ์, 2541.
- กาญจนา แก้วเทพ. ศาสตร์แห่งสื่อและวัฒนธรรมศึกษา. กรุงเทพฯ: เอ็ดดิสันเพรสโปรดักส์, 2549.
- กาญจนา แก้วเทพ และสมสุข หินวิมาน. สายธารนักคิดทฤษฎีเศรษฐศาสตร์การเมืองกับสื่อการศึกษา. กรุงเทพฯ: ภาพพิมพ์, 2551.
- เกษม เพ็ญภินันท์. ผู้พรมแดนความรู้เรื่องวัฒนธรรมบริโภค. กรุงเทพฯ: ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร, 2550.
- เกษม เพ็ญภินันท์. “ทบทวนแนวคิด “อุตสาหกรรมวัฒนธรรม”: เมื่อวัฒนธรรมกลายเป็นอุตสาหกรรมและอุตสาหกรรมสร้างวัฒนธรรม”. วิทยา. ปีที่ 1 ฉบับที่ 7 ลำดับที่ 7 (ธันวาคม 2550-31 มกราคม, 2551). หน้า 41-47.
- “ขุนพลนักพากย์แดนด้ามขวานไทย”. บุคคลวันนี้. ปีที่ 6 ฉบับที่ 77 (ธันวาคม, 2535). หน้า 103-110.
- ขุนวิจิตรมาตรา. หนังสือไทยในอดีต ของ ขุนวิจิตรมาตรา (สง่า กาญจนาคพันธุ์). กรุงเทพฯ: วัชรินทร์การพิมพ์, 2541.
- “คันครัวแดจังกึม “นักพากย์” เครื่องปรุงรสเลิศ”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: www.manager.co.th (12 พฤศจิกายน 2552).
- คึกฤทธิ์ พลเยี่ยม. “คนขายเสียง สำเนียงมาษา”. กรุงเทพฯธุรกิจ. ปีที่ 19 ฉบับที่ 6378 (มีนาคม, 2549). หน้า 1-2.
- จุฑาภา ยศสุนทรากุล. “กลยุทธ์การสื่อสารการตลาดภาพยนตร์อเมริกันของบริษัทผู้จัดจำหน่ายภาพยนตร์ต่างประเทศในประเทศไทย”. วิทยานิพนธ์นิเทศศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2543.
- จรี โอศิริ. ป้าจ้อยากเล่า. กรุงเทพฯ: สามสี, 2532.
- จิระนันท์ พิตรปรีชา. ชะโงกดูเงา. กรุงเทพฯ: แพรวเอนเตอร์เทน, 2541.
- ชัยเจริญ ดวงพัตรา. “ตำนานนักพากย์ผู้ยิ่งใหญ่”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: www.thaicine.com (18 มีนาคม 2551).

เขาวลี ชุมจำ และ ศิริโรจน์ ศิริแพทย์. “เจาะชีวิตคนเสียงเสน่ห์ ทีมพากย์แดจังกึม เบื้องหลังจังกึม ฟิเวอร์”. เดลินิวส์. วันที่ 12 มีนาคม, 2549. หน้า 23

คุชฎี วรรณกรรมคุชฎี. ความหลากหลายทางสังคมวัฒนธรรมในมนุษยศาสตร์. กรุงเทพฯ: วิทยา, 2552.

โดม สุขวงศ์. มนุษย์ปลาชาติไทย นายทองคำ. กรุงเทพฯ: อักษรสัมพันธ์, 2526.

โดม สุขวงศ์ และสวัสดิ์ สุวรรณปัญ. ร้อยปีหนังไทย. กรุงเทพฯ: ริเวอร์ บุ๊คส์, 2545.

ไดแอน ดิสนีย์ มิลเลอร์. วอลท์ ดิสนีย์ ราชาการ์ตูนโลก. แปลและเรียบเรียงโดย ณรงค์ จันทร์เพ็ญ. กรุงเทพฯ: เจริญวิทย์การพิมพ์, 2539.

ทณัฏฐ์ พิทักษ์กวีต. “กลวิธีการสื่อสารในการพากย์ภาพยนตร์โทรทัศน์”. วิทยานิพนธ์ นิเทศศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2545.

“न्छชา ศักดิ์สยามกุล...เมื่อฝรั่งพูดไทยในแผ่นฟิล์ม”. สกุลไทย. ฉบับที่ 2629 ปีที่ 51. (มีนาคม 2548). หน้า 10.

นันทวัฒน์ ฉัตรอุทัย. เหลียวหน้าแลหลังวัฒนธรรมป๊อป. กรุงเทพฯ: ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร, 2549.

นิพนธ์ คุณารักษ์. “การศึกษาสถานภาพ ปัญหาอุปสรรคและความเป็นไปได้ของการผลิตรายการ ภาพยนตร์การ์ตูนชุดทางโทรทัศน์ของผู้ผลิตในประเทศไทย”. วิทยานิพนธ์ นิเทศศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

“บทสัมภาษณ์อภิชาติ อินทร”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: www.thaifilm.com/forumdetail.asp?topicID=10358page=1&keyword=, (10 มิถุนายน 2553).

“ประวัติและเรื่องราวความเป็นมาของทีมพันธมิตร” [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: http://forum.uamulet.com/view_topic.aspx?bid=1&qid=15399 (12 กรกฎาคม 2553).

ประเสริฐ ผลิตผลการพิมพ์. ตามหาการ์ตูน. กรุงเทพฯ: มติชน, 2546.

ประเสริฐ ผลิตผลการพิมพ์. CARTOON อินเทอร์เน็ตที่รัก. กรุงเทพฯ: มติชน, 2552.

มงคล ปิยะทัตสกร. “โครงสร้างธุรกิจภาพยนตร์ต่างประเทศในประเทศไทย (พ.ศ. 2537- 2541)”. วิทยานิพนธ์นิเทศศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2541.

มนทรา ธาดาอานวยชัย. “กระบวนการธุรกิจนำเข้าและการจัดจำหน่ายของภาพยนตร์อเมริกันในประเทศไทย”. วิทยานิพนธ์นิเทศศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544.

มิ่งขวัญ เกียประเสริฐ. “พัฒนาการการพากย์ภาพยนตร์ในประเทศไทย”. วิทยานิพนธ์ นิเทศศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2542.

เขาวนนท์ เชษฐรัตน์. ประวัติศาสตร์ภาพยนตร์. กรุงเทพฯ: ณ ฌาน, 2534.

วิภา อุดมฉันท. **โลกของสื่อ ลำดับที่ 2 วัฒนธรรม: สื่อสารเพื่อสานสร้าง**. กรุงเทพฯ: เค.ซี. พรินท์ แอนด์ แอด, 2541.

ศุภาศิริ สุพรรณเกสัช. **มหัศจรรย์วอลต์ ดิสนีย์**. กรุงเทพฯ: มติชน, 2546.

สมาคมนักพากย์ภาพยนตร์แห่งประเทศไทย. **เกิดเกียรติ 108 ปี บรมครูทิดเจียว**. มปป., 2544.

“สรุปรายได้ภาพยนตร์ปี 2551 (ตอนที่1) ครึ่งปีแรกเศรษฐกิจถดถอยได้หนังดิ่งเหว”. **สตาร์พิกส์**.

ปีที่ 44 ฉบับที่ 4 ปีถัดหลัง. (กุมภาพันธ์, 2552). หน้า 66-78.

“สรุปรายได้ภาพยนตร์ปี 2551 ครึ่งปีหลังได้หนังฝรั่งช่วยภาพรวมถึง 3,000 ล้านบาท”. **สตาร์พิกส์**.

ปีที่ 44 ฉบับที่ 7 ปีถัดแรก. (เมษายน, 2552). หน้า 77-91.

สุปราณี คงนิรันดร์สุข. “การ์ตูน: ธุรกิจหมื่นล้าน พุดเป็นหนังการ์ตูนไปได้”. **ผู้จัดการรายเดือน**.

ปีที่ 12 ฉบับที่ 133 (ตุลาคม 2537). หน้า 108-126.

“เส้นทางนักพากย์. ชูชาติ อินทร คนขายเสียง”. **มติชนรายวัน**. 14 ธันวาคม, 2546. หน้า 13-14.

อภิชาติ อินทร. “บทสัมภาษณ์”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: www.thaicine.com/wboard/

maintopic.php?GroupID=7&Begin=0&ID=1213, (25 กรกฎาคม 2553).

อุบลรัตน์ ศิริยุวศักดิ์. **ระบบวิทยุและโทรทัศน์ไทย: โครงสร้างทางเศรษฐกิจการเมืองและผลกระทบ**

ต่อสิทธิเสรีภาพ. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2542.

“อู๋และเชอรี่ ร่วมเปิดตำนานจอมโจรแห่งท้องทะเล ชินเบค”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา:

www.siamzone.com (14 พฤศจิกายน 2550).

เอกพจน์ พัฒนานารักษ์. “เติมชีวิตให้การ์ตูน”. **Joys**. (เมษายน, 2552). หน้า 5-12.

“เอมี ประเดิมพากย์การ์ตูน”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: www.andamanguide.com/Thailand_news/news_2_1038.html

(21 พฤศจิกายน 2552).

“แอนิเมชัน ธุรกิจแห่งอนาคต คนไทยก็ทำได้ ไปถึงตลาดโลก ทะลุ 4 พันล้านแล้ว”. **SMEs today**.

(ตุลาคม 2551). หน้า 40-52.

เซอร์เบิร์ต ไอ. ซิลเลอร์. **การสื่อสารและการครอบงำทางวัฒนธรรม**. แปลโดย อุบลรัตน์ ศิริยุวศักดิ์.

กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2533.

เซอร์เบิร์ต ไอ. ซิลเลอร์. **การสื่อสารและการครอบงำทางวัฒนธรรม**. พิมพ์ครั้งที่ 2. แปลโดย

อุบลรัตน์ ศิริยุวศักดิ์. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544.

“Over the Hedge นักคอม-ชมพู่ แทกทีมพากย์”. [ระบบออนไลน์]. แหล่งที่มา: www.mediathai.net

[/module/sanook/sanook_subcat.php](http://module/sanook/sanook_subcat.php) (21 พฤศจิกายน 2552).

Adorno, Theodor W.. **The Culture Industry: selected essays on mass culture**. edited with

introduction by J.M Bernstein. London: Routledge, 1991.

- Alburger, James R.. **The Art of Voice Acting**. 3rd edition. Oxford: El Service, 2007.
- Baumgarten, Nicole. **The Secret Agent: Film dubbing and the influence of the English language on German communicative preferences**. Dissertation zur Erlangung des Grades der Doktorin der Philosophie beim Fachbereich Sprach,- Literatur- und Medienwissenschaft. Universität Hamburg, 2005.
- Branston, Gill and Stafford Roy. **The Media Student's Book**. 3rd edition. New York: Routledge, 2003.
- Chesta Shah Sengupta. "A way with words". Digital Studio Broadcasting and Production in India. Vol. 1 Issue 4 (April 2009). p. 34-37.
- Chinn, Debra K.. "International Theatrical Dubbing: It's More Than Meets the Eye". **Animation World Magazine**. Issue 3.6 (September,1998). p.101-102.
- Clark, Barbara and Spohr, Susan J.. **Guide to postproduction for TV and film: managing the process**. 2nd edition. Oxford: Focal Press, 2002.
- DeFleur, Melvin L.. **Theories of Mass Communication**. 2nd edition. New York: David McKay, 1970.
- Gies, Darlene. **Walt Disney's Treasury of Children's Classics**. New York: Hamlyn Publishing, 1978.
- Higham, Charles. **The Art of the American Film**. USA: Anchor Books, 1974.
- Hill, John and Gibson, Pamela Church (editor). **The Oxford guide to film studies**. New York: Oxford University Press, 1998.
- Joy, Renata. "An Interview with Kathryn Beaumont". 2009. [Online]. Available <http://www.ultimatedisney.com/kathrynbeaumont-interview.html> (25 May 2010).
- Kerlow, Isaac V. **The art of 3D computer animation and effects**. 3rd edition. New Jersey: John Wiley & Sons, 2004.
- Kislenko, Arne. **Culture and Customs of Thailand**. CT: Greenwood Press, 2004.
- Lenburg, Jeff. **The encyclopedia of animated cartoons**. 3rd edition. New York: Infobase Publishing, 2009.
- Motion Picture Association of America, Theatrical Market Statistic 2008, 2008.
- Nelmes, Jill. **Introduction to film studies**. 4th edition. New York: Routledge, 2007.

- Newcomb, Horace. **Encyclopedia of Television/ Museum of Broadcast Communication**. 2nd edition. New York, 2004.
- Nowell-Smith, Geoffrey. **The Oxford History of World Cinema**. New York: Oxford University Press, 1996.
- Orero, Pilar. **Topics in Audiovisual Translation**. Philadelphia: John Benjamin Publishing, 2004.
- Purcell, John. **Dialogue editing for motion pictures**. Oxford: Focal Press, 2007.
- Robinson, David. **The History of World Cinema**. New York: Stein and Day, 1974.
- Rose, Jay. **Audio Postproduction for film and video**. 2nd edition. Oxford: Focal Press, 2009.
- Schiller, Herbert I.. **Mass Communication and American Empire**. Boston: Beacon Press, 1971.
- Solomon, Charles. **The History of Animation : Enchanted Drawings**. New Jersey: Wings Books, 1994.
- Tosaka Yuji. **Hollywood Goes to Tokyo: American Cultural Expansion and Imperial Japan, 1918-1941**. Ph.D. Dissertation. The Ohio State University, 2003.
- T.R. Adams. **Tom and Jerry : Fifty Years of Cat and Mouse**. New York: Crescent Books, 1991.
- Vogel, Robert A. and Krabbe, Mark A.. **Mass Communication**. California: Cummings Publishing, 1977.
- Wells, Paul. **The Language of Animation. in Introduction to Film Studies**. 4th edition. Edited by Jill Nelmes. New York: Routledge, 2007.
- Whetmore, Edward Jay. **Mediamerica, Mediaworld : Form, Content, and Consequence**. 5th edition. California: Wadsworth Publishing, 1995.
- White, Tony. **The animator's workbook**. New York: Watson-Guptill Publications, 1986.
- Wyatt, Hilary and Amyes, Tim. **Audio post production for television and film**. 3rd edition. Oxford: Focal Press, 2005.